



مقرر عدد 2021/11/10 بتاريخ 12 نونبر 2021

النقطة السادسة من جدول أعمال دورة استثنائية منعقدة بتاريخ 2021/11/12 المتعلقة:

بالمصادقة على اتفاقية شراكة اتفاقية شراكة من أجل تمويل وانجاز الخدمات المتعلقة بتحديد المواقع ذات الأهمية الأيكولوجية والتراثية بمدينة ياوندي بالكامبيرون.

(نقطة مقترحة من طرف السيد وزير الداخلية)

- ♦ إن المجلس الجماعي لمراكش المجتمع في دورة استثنائية خلال جلسة فريدة علنية منعقدة بتاريخ 12 نونبر 2021 بقاعة الجلسات الرسمية بشارع محمد السادس تحت رئاسة السيد محمد الإدريسي النائب الأول لرئيسة مجلس جماعة مراكش وبمحضر السيد عبد الله سلمان رئيس المنطقة الحضرية جامع لفنا ممثلاً للسيد الوالي عامل عمالة مراكش.
- ♦ وطبقاً لمقتضيات القانون التنظيمي رقم 113.14 المتعلق بالجماعات وخاصة المادتين 92 و 171 منه.
- ♦ وفي إطار تنفيذ بنود اتفاقية الشراكة في مجال التنمية المجالية و العمرانية المستدامة بين بين جماعة مراكش وجماعة ياوندي ومنظمة الأمم المتحدة للمستوطنات ONU HABITAT، وفيدرالية الوكالات الحضرية بالمغرب (مجال) ومنظمة المدن والحكومات المحلية المتحدة الإفريقية (CGLUA)، الموقعة على هامش أشغال الدورة الثامنة لقمة منظمة المدن و الحكومات المحلية المتحدة الإفريقية Africité بمراكش نونبر 2018 والتي تمت المصادقة عليها من طرف المجلس الجماعي خلال دورته العادية لشهر فبراير 2019، بطلب ومبادرة من السيد وزير الداخلية، لبحث دور الجماعات الترابية في الانتقال نحو مدن ومجالات ترابية مستدامة.
- ♦ وفي إطار تتبع تنفيذ مشروع اعداد دراسة تهم احصاء مواقع التراث بمدينة ياوندي بالكامبيرون المقترح من طرف الجماعة على الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية خلال الطلب الاول لانتقاء المشاريع برسم سنة 2020.
- ♦ وتبعا لإرسالية السيد وزير الداخلية الصادرة تحت رقم 836 بتاريخ 2021/08/31 حول مشروع التعاون مع جماعة ياوندي بالكامبيرون بإدراجه ضمن جدول اعمال دورة مقبلة للمجلس الجماعي تفاديا لإلغاء الاعتمادات المفتوحة في الجزء الاول للميزانية على النحو التالي:
- ♦ إحداث حساب النفقات من المخصصات من أجل توطين الاعتمادات المفتوحة سواء من طرف الصندوق الإفريقي أو ميزانية الجماعة مع تحديد في برنامج الاستعمال مبلغ الاعتمادات التي ستحول إلى جماعة ياوندي بالكامبيرون.
- ♦ المصادقة على اتفاقية شراكة مع جماعة ياوندي موضوعها تحويل جزء من الاعتمادات المرصودة من طرف الصندوق الإفريقي من أجل تحمل النفقات التي ستشرف عليها الجماعة الشريكة.
- ♦ وبعد تقديم تقرير عن الاجتماع المشترك بين اللجنة المكلفة بتنظيم الإدارة الجماعية والتعاون اللامركزي واللجنة المكلفة بالميزانية والشؤون المالية والبرمجة حول النقطة.
- ♦ وبعد فتح باب المناقشة وإبداء الرأي.
- ♦ وبعد إجراء التصويت العلني طبقاً للقانون.
- ♦ وحيث أن عملية التصويت أسفرت على ما يلي:

عدد الأعضاء الحاضرين أثناء التصويت	:	39	عضوا
عدد الأصوات المعبر عنها	:	39	عضوا
عدد الأعضاء الموافقين	:	39	عضوا وهم السادة:

محمد الإدريسي، عبد العزيز بوسعيد، عتيقة بوسنة، طارق حنيش، خديجة بوحراشي، زوييدة لمشمير، نسيمه سهيم، نجية عوجاجي، فاطمة شوتين، نادية الإدريسي سليطين، أمال الملاخ، رقية العلوي حاجب، حليلة بامحمد، سلوى بولحية، مريم باحسو، حبيبة الكرشنال، كمال ماجد، عبد الغني خيا، محمد نكيل، الحسين نوار، رحيلة الغمراوي، سعيد بوجاجة، يوسف بن الزاهر، خليل بولحسن، حمزة الحداوي، عبد الجليل بنسعود، محمد توفلة، مروان الزنجاري، محمد بنلعروسي، ي الحسن المنادي، امينة المغاري القصري، لحسن حبيبو، عثمان عزام، عادل النميلي، محمد بنشقرون، لحبيب مهيذرة، عبد الصمد العكاري، عبد الله الفجالي، محمد آيت احسيسن.

عدد الأعضاء الراضين	:	لا أحد
عدد الأعضاء الممتنعين عن التصويت	:	لا أحد

يقرر مايلي

صادق مجلس جماعة مراكش بإجماع الأصوات المعبر عنها للأعضاء الحاضرين على مقرر النقطة المتعلقة باتفاقية شراكة من أجل تمويل وانجاز الخدمات المتعلقة بتحديد المواقع ذات الأهمية الأيكولوجية والتراثية بمدينة ياوندي والاتية مقتضياتها كالتالي:

اتفاقية شراكة من أجل تمويل وانجاز الخدمات المتعلقة بتحديد المواقع ذات الأهمية الأيكولوجية والتراثية بمدينة ياوندي

بين الموقعين

• **وزارة الداخلية - المديرية العامة للجماعات الترابية المسماة "DGCT"**

• **جماعة مراكش [المغرب] والمسماة "CM"**

• **المجموعة الحضرية لياوندي [الأفريقية] والمسماة "CUY"**

الدباجة

- ✓ بالنظر إلى أحكام ديباجة دستور المملكة المغربية الرامي إلى تعزيز التعاون جنوب-جنوب،
- ✓ بناء على أحكام القوانين التنظيمية رقم 14-111 و 14-112 و 14-113 المتعلقة بالجماعات الترابية المغربية التي تسمح لها ،
- على وجه الخصوص ، بإبرام اتفاقيات شراكة مع الجماعات الترابية الأجنبية ومجموعاتها في حدود اختصاصاتها وبالإمتثال
- لالتزامات المغرب الدولية ،
- ✓ بناء على أحكام القوانين المنظمة للجماعات الترابية الكاميرونية رقم 24/2019
- ✓ ووعيا بدور التعاون اللامركزي كرافعة للتنمية المستدامة والمرنة للمنطقة كمجال لتبادل الخبرات والمعرفة والتدبير الجيد.
- ✓ بناء على أحكام قوانين العمل وطلبات عروض مشاريع الصندوق الأفريقي لدعم التعاون الدولي اللامركزي للجماعات الترابية،
- ✓ اعتبارا أن الأمر يتعلق قبل كل شيء بإقامة علاقة دائمة تقوم على الشراكة والاحترام المتبادل وتبادل الممارسات الجيدة،
- ✓ أخذا بعين الاعتبار الأدوار والمهام الموكلة إلى المديرية العامة للجماعات الترابية من حيث الدعم التقني والمساعدة المالية
- للجماعات الترابية،
- ✓ تطبيقا للقرارات التي اتخذتها لجنة إدارة الصندوق الأفريقي لدعم التعاون الدولي اللامركزي للجماعات الترابية في اجتماعها
- الذي عقد في 18 يناير 2020،
- ✓ بناء على المداولة رقم 2019/02/321 للمجلس المنتخب للجماعة الترابية لمراكش المؤرخة في 7 فبراير 2019،
- ✓ بناء على بنود الاتفاقية الموقعة في نوفمبر 2018 على هامش الدورة الثامنة للمدن الإفريقية بين جماعة مراكش وجماعة
- ياوندي و ONU منظمة الأمم المتحدة للمستوطنات، فيدرالية الوكالات الحضرية بالمغرب (مجال) ومنظمة المدن والحكومات
- المحلية المتحدة الأفريقية (CGLUA).
- ✓ وبناء على المداولة رقم 2019/12 للمجلس المنتخب للمجموعة الحضرية لياوندي بتاريخ 08 نوفمبر 2019،

يتعهد الشركاء في اتفاقية الشراكة الحالية باحترام الالتزامات الواردة أدناه

المادة الأولى: موضوع الاتفاقية

تهدف اتفاقية الشراكة هذه الى تحديد الشروط والطرق لتمويل وإنجاز المشروع أو الإشغال الذي تم تحديدها في المادة رقم

2 أدناه.

المادة الثانية: المحتوى

يهدف المشروع والإشغال المتعلقة به الى إنجاز "دراسة لتحديد ومسح المواقع ذات الأهمية الأيكولوجية أو التراثية" بجماعة

ياوندي بتكلفة إجمالية تبلغ مليوني وثمانمائة ألف درهم (2.800000.00 درهم)

تتدرج هذه الدراسة في إطار تنفيذ بنود اتفاقية الشراكة في مجال التنمية المحلية و العمرانية المستدامة بين مجلس جماعة مراكش والمجموعة الحضرية لمدينة ياوندي الكاميرونية، فيدرالية الوكالات الحضرية بالمغرب (مجال)، منظمة المدق و الحكومات المحلية المتحدة الإفريقية و ONU منظمة الأمم المتحدة للمستوطنات، الموقعة على هامش أشغال الدورة الثامنة لقمة منظمة المدق و الحكومات المحلية المتحدة الإفريقية Africité بمراكش نونبر 2018 .

المادة الثالثة: مدة الاتفاقية

تسري اتفاقية الشراكة هذه من تاريخ توقيع الشركاء والتأشير عليها من قبل السلطات الإدارية المختصة. يتم إبرامها لمدة

تعادل مدة المشروع أو العمل.

المادة الرابعة: الأهداف المراد تحقيقها

كما تسعى هذه العملية الى توفير بعض العناصر التي توصل الى تحقيق دراسة تحديد ومسح للمواقع ذات الأهمية الأيكولوجية والتراثية ووضع بعض الإرشادات لفهم وتعزيز ممارسات التراث المحلي بشكل أفضل لمراعاة التراث على نطاق أراضي مدينة ياوندي، مما يسمح بمعرفة وتوزيع البيئات الطبيعية والتراثية للمجال الترابي من أجل دمجها في عملية حماية وتحسين لصالح سكان ياوندي على الإخص والكاميرون على العموم والزوار الأجانب.

يهدف المشروع أو العمل موضوع اتفاقية الشراكة هذه إلى تحقيق الأهداف التالية:

- تسليط الضوء على اشكاليات التراث من خلال وضع القضايا الحالية في السياق المحلي.
- تحديد الإجراءات التي تهدف إلى تحسين طريقة أخذ التراث بعين الاعتبار على مستوى تراب مدينة ياوندي.
- اخراج بعض التوجيهات التي ستفيد قبل كل شيء في وضع استراتيجية التثمين التي تدور حول الاهتمامات العملية فيما يتعلق بتقييم التراث مع مراعاة كل من أساليب تكامله ووظيفته الرمزية.

المادة الخامسة: التمويل

أ- التركيبة المالية

التركيبة المالية للدراسة موضوع اتفاقية الشراكة هذه هي كما يلي:

- ✓ تساهم DGCT من خلال الصندوق الإفريقي بمبلغ مليون وستمائة وثمانين ألف درهم (1 680000.00 درهم)
- ✓ تساهم جماعة مراكش " CM " : بثمانمائة وأربعين ألف درهم (840.000 درهم)
- ✓ تساهم المجموعة الحضرية لياوندي " CUY " بمبلغ يعادل مائتين وثمانين ألف درهم (280000.00 درهم) ، أو إذا لزم الأمر سيتم تقييم هذا المبلغ عينيًا.

تتعهد المديرية العامة للجماعات الترابية (DGCT) بإنشاء حساب: "Compte de Dépenses sur Dotations" (CDD) (حساب النفقات من المخصصات) لاستضافة مساهمات الصندوق الإفريقي وجماعة مراكش في موعد لا يتجاوز 15 يومًا بعد استلام ملف طلب إنشاء الحساب المذكور وفقًا للقوانين الجاري بها العمل.

كما تتعهد بتزويدها بمساهمة الصندوق الإفريقي على النحو المنصوص عليه في المادة 5 من اتفاقية الشراكة هذه.

تتعهد جماعة مراكش " CM " بوضع ميزانية على مستوى حساب " CDD " كواجب المساهمة تقدر بحصتها المقررة بثمانمائة وأربعين ألف درهم (840000.00 ألف درهم) لإداء الخدمات المذكورة.

كما تتعهد بدفع حصتها وكذلك مساهمة الصندوق الإفريقي، جزئياً أو كلياً، وفقاً لبرنامج التوظيف CDD لحساب النفقات من المخصصات المفتوح باسم المجموعة الحضرية بالمديرية الوطنية لبنوك دول افريقيا الوسطى (BEAC) .

Code Swift : BEACCMCX100

CODE BANQUE	CODE AGENCE	N° COMPTE	CLE RIB
91001	00010	00000001301	44

IBAN : 91001 00010 00000001301 44

ب- طرق التصفية

اعتماداً على تقدم الخدمات المحددة في المادة 1 من قبل مكتب الدراسات المختار ، ستدفع جماعة مراكش " CM " المساهمات المذكورة أعلاه لحساب مدينة ياوندي على النحو التالي:

- المرحلة الأولى: 20٪ عند استلام تقرير المؤسسة والإطار النظري
 - المرحلة الثانية: 30٪ عند استلام التقرير التشخيصي وعرض وتحليل نتائج أطلس مواقع التراث
 - المرحلة الثالثة (النهائية) 50% تشكل الرصيد المتبقي عند استلام تقرير الدراسة النهائي مع مقترحات مشروع تنموي منسق، يتعلق بأنواع مختلفة من المواقع التراثية أو ذات الأهمية البيئية
- سيكون استلام الخدمات والتحقق من صحتها موضوع محاضر تعدها اللجنة التقنية (الموصوفة في المادة 6. جالما تتم الموافقة على المحضر المذكور من قبل لجنة الإدارة والتتبع (الموصوفة في المادة 6) ، سيتم دفع المدفوعات المذكورة أعلاه من قبل جماعة مراكش على الحساب المصرفي للمجموعة الحضرية لياوندي " CUY " الذي تم تحديده في البند أعلاه .

المادة السادسة. القيادة والتزامات الأطراف

أ- اللجان

يتم تشكيل لجنة القيادة والتتبع، وتمثل مهمتها الرئيسية في تتبع الالتزامات التي تم التعهد بها في اتفاقية الشراكة هذه. ويشترك في رئاسة لجنة التتبع هذه رؤساء الجماعتين الترابيتين الشريكتين.

وتعقد اجتماعاتها مرتين في السنة على الأقل، في مكان تحدده الأطراف أو عن بعد، وكلما لزم الأمر.

وبالمثل، يتم إنشاء لجنة تقنية يتم تعيين أعضائها من قبل الجماعتين الشريكتين لفحص طلبات مكاتب الدراسات، من أجل إعداد طلبات العروض العمومية ودراسة الترشيحات واقتراح لائحة مصفحة لمكاتب الدراسة وإعداد مشروع الصفقة وتتبع أشغال وتنفيذ الخدمات المندرجة في إطار الصفقة الخاصة لهذه الدراسة كما سيقوم بتقييمها في احترام تام للقوانين الساري بها العمل.

إذا اقتضى الأمر يتم إشراك الشركاء المؤسستين اللذين ساهموا في إجراء هذه الدراسة.

وتمثل مهمتها أيضاً في إعداد تقرير مرحلي وتقييم نهائي لهذه الشراكة لتقديمه إلى لجنة القيادة والمديرية العامة للجماعات الترابية (DGCT) .

تجتمع هذه اللجنة بانتظام، في مكان تحدده الأطراف أو عن بعد، وكلما لزم الأمر.

ب- التزامات الجماعتين

تقوم المجموعة الحضرية لياوندي " CUY " :

- الإعلال عن طلب العروض المعد من طرف اللجنة التقنية للمشروع المتعلق بأحداث الدراسة ،
- توقيع الصفقة مع مزود الخدمة المختار من قبل اللجنة التقنية،
- تتبع ومراقبة الخدمات المحاسبية والمالية.
- التواصل حول المشروع أو العمل الذي سيتم تنفيذه،
- التسليم المؤقت والنهائي لخدمات مكتب الدراسات المكلف بإجراء الدراسة موضوع هذه الاتفاقية،

تلتزم جماعة مراكش " CM " من خلال اللجنة التقنية بتعبئة الخبراء الداخليين والخارجيين لدعم المجموعة الحضرية لياوندي (CUY) طوال العملية الموضحة أعلاه حتى إنشاء تقارير التبع والتقييم.

المادة السابعة: تسوية المنازعات

سيتم تسوية أي نزاع ناتج عن تفسير أو تطبيق اتفاقية الشراكة ودياً.

المادة الثامنة: أحكام ختامية

- ☐ يجوز تعديل اتفاقية الشراكة هذه بالتوافق بين الموقعين.
- ☐ يجوز إنهاء اتفاقية الشراكة هذه في أي وقت من قبل أي من الأطراف الموقعة، بشرط أن يتم إبلاغ الشركاء كتابياً. يصبح هذا الإنهاء سارياً بعد ستين (60) يوماً من تاريخ استلام الموقعين الآخرين برسالة إخبارية خاصة بتعليق اتفاقية الشراكة هذه.
- ☐ لا يؤثر إنهاء اتفاقية الشراكة هذه على تنفيذ المشروع أو الأعمال الحالية، ما لم يتفق الموقعون على خلاف ذلك.

حررت في من أربع نسخ أصلية باللغة الفرنسية

كاتب المجلس
محمد إيت احسيسن



النائب الاول لرئيسة المجلس الجماعي لمراكش
محمد الادريسي

